

Distr.: General
22 November 2000
Arabic
Original: English

اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة



اللجنة المعنية بالقضاء على التمييز ضد المرأة

النظر في التقارير المقدمة من الدول الأطراف بموجب المادة ١٨ من
اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة
التقارير الدورية الثالثة المقدمة من الدول الأطراف*
هولندا**
(جزر الأنتيل الهولندية)

* للاطلاع على التقرير الأول الذي قدمته حكومة هولندا، انظر CEDAW/C/NET/1، و Add.1، و Add.2 و Add.3 التي نظرت فيها اللجنة في دورتها الثالثة عشرة. وللاطلاع على التقرير الدوري الثاني الذي قدمته حكومة هولندا، انظر CEDAW/C/NET/2، و Add.1 و Add.2. وللاطلاع على التقرير الدوري الثالث الذي قدمته حكومة هولندا، انظر CEDAW/C/NET/3 و Add.1. صدرت هذه الوثيقة دون إجراء التحرير الرسمي.

المحتويات

الصفحة

أولا -	مقدمة	٣
ثانيا -	التطورات	٣
ثالثا -	العقبات	٤
	المواد ٢-٤ التشريع والسياسات	٥
	المادة ٥ التثقيف في مجال تربية الأطفال	٦
	المادة ٦ تدابير وتشريعات لمكافحة جميع أشكال الإتجار بالمرأة	٧
	المادة ٧ المشاركة في الحياة السياسية والعامة	١٢
	المادة ٨ الممثلون على الصعيد الدولي	١٦
	المادة ٩ الجنسية	١٦
	المادة ١٠ الحقوق المتساوية في التعليم	١٦
	المادة ١١ الحق في العمل	٢٤
	المادة ١٢ الحق في الرعاية الصحية	٢٨
	المادة ١٣ القضاء على التمييز في الحياة الاقتصادية والاجتماعية	٣٤
	المادة ١٤ المرأة في المناطق الريفية	٣٤
	المادة ١٥ المساواة أمام القانون	٣٥
	المادة ١٦ الحقوق المتساوية فيما يتعلق بالزواج وقانون الأسرة	٣٦

أولا - مقدمة

هذا التقرير الدوري الثالث لجزر الأنتيل الهولندية مقدم وفقا للمادة ١٨ من اتفاقية القضاء على جميع اشكال التمييز ضد المرأة، التي أصبحت نافذة فيما يتعلق بمملكة هولندا في ٢٢ آب/أغسطس ١٩٩١. وهو مقدم قدر الإمكان وفقا للمبادئ التوجيهية العامة المتعلقة بشكل التقارير الدورية ومحتوياتها. ويشمل التقرير الفترة من تموز/يوليه ١٩٩٧ إلى تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٩. ويورد التقرير استكمالا للقضايا التي تناولها التقرير الثاني (CEDAW/C/NET/2/Add.1) ويتضمن معلومات عن العقوبات المتبقية.

وقد أسهمت الحكومة والمنظمات غير الحكومية معا في إعداد هذا التقرير.

ثانيا - التطورات

شهدت الفترة المذكورة عددا من التحسينات الأخرى في وضع المرأة.

في عام ١٩٩٧، طُبّق خيار العمل على أساس عدم التفرغ للموظفين العموميين. وبذلك أصبح باستطاعة الموظفين العموميين من كلا الجنسين الجمع بين وظيفة الخدمة العامة ورعاية وتربية الأطفال. ويجري الآن بحث إمكانية تطبيق هذا الخيار في القطاع الخاص.

وأنجز أيضا التطبيق التدريجي لنظام فرض ضريبة مستقلة على المرأة. واعتبارا من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨، لم يعد كسب عمل الزوجين خاضعا للضرائب بصورة مشتركة. إذ يخضع كل من الزوجين الآن للضرائب بمفرده في هذا الصدد.

وقد خفضت ساعات العمل في القطاع الخاص إلى ٤٠ ساعة في الأسبوع. وسيتيح هذا للمرأة (والرجل)، خلال أيام العمل الخمسة، وقتا أطول لتكريسه للأمور الأخرى، بما في ذلك الأعمال المنزلية، وتربية الأطفال، والحياة العائلية، والتعليم.

وفي عام ١٩٩٩، اتخذت إجراءات لإنهاء التفاوت بين ترتيبات إجازة الحمل والأمومة في القطاعين العام والخاص. وتتمتع جميع الموظفات الآن بحق قانوني في الحصول على إجازة حمل وأمومة بأجر، يبلغ مجموعها عادة ١٢ أسبوعا، تؤخذ حوالي الموعد المتوقع للوضع حسب تقدير المرأة المعنية.

والتشريع الجديد المعروض حاليا على البرلمان يتضمن المجلد الأول من القانون المدني الجديد لجزر الأنتيل الهولندية وأروبا (يتناول قانون الأسرة وقانون الأشخاص). وللاطلاع على تفاصيل التعديلات المقترحة ذات الصلة بتنفيذ اتفاقية المرأة، انظر التقرير الدوري الثاني.

وبالإضافة إلى ذلك، أصبحت الاتفاقية الدولية لحقوق الطفل نافذة بالنسبة لجزر الأنتيل الهولندية في ١٦ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨. وينصب التركيز الرئيسي في هذه الاتفاقية على مصالح الطفل، بما فيها مصالح "الطفلة".

ثالثا - العقوبات

جرى تحديد عدد من العقوبات الأخرى التي واجهتها جزر الأنتيل الهولندية في تنفيذ اتفاقية المرأة.

ولا تزال التشريعات المتراكمة اللازمة لتنفيذ الاتفاقية تمثل مشكلة أمام جزر الأنتيل الهولندية، ويرجع ذلك في المقام الأول إلى استمرار العجز في القائمين بالصياغة القانونية. وقد بُدئ في الاستعاضة عن التشريعات العتيقة بأحكام قانونية جديدة. وقد حضر عدد من المحامين في الآونة الأخيرة دورة عن الصياغة القانونية للمساعدة في سد العجز.

ولم يصبح القانون المدني الجديد لجزر الأنتيل الهولندية وأروبا ساريا بعد. وعندما يعرض المجلد الأول من القانون، سيجري إلغاء و/أو تعديل أحكام القانون المدني الحالي، التي تحتل فيها مصالح المرأة مرتبة أدنى من مرتبة مصالح الرجل في عدد من النواحي.

وتتمثل مشكلة مستمرة أخرى في الجمع المنهجي للمعلومات والإحصاءات من الأقاليم الجزرية الخمسة. ويجري البحث عن علاج عن طريق عقد مؤتمرات بانتظام على صعيد الجزر وعلى الصعيد الوطني.

وفي الوقت الراهن، تواجه الحكومة المركزية وسلطات الجزر على حد سواء أزمة مالية، مما يعني أنه يتعين تخفيض مشاريع مختلفة بسبب الافتقار إلى الأموال.

وبسبب تزايد الهجرة من جزر الأنتيل الهولندية طوال السنوات الأخيرة، فإن الإحصاءات الحالية لم تعد تعبر بدقة عن الحالة في الجزر المختلفة. وفي أعقاب بعض التأخير، من المتوقع إجراء تعداد جديد للسكان في عام ٢٠٠١. وقد أجري آخر تعداد في عام ١٩٩٢.

المواد ٢-٤

التشريع والسياسات

الآليات المؤسسية لتحسين وضع المرأة

في عام ١٩٩٨، افتتح في سان مارتن مكتب للمرأة على مستوى الجزيرة. وتشمل مهامه توفير المعلومات المتعلقة بحقوق المرأة.

وفي كانون الثاني/يناير ١٩٩٩، عقدت وزارة الرعاية الاجتماعية والأسرة والشؤون الإنسانية دورات تدريبية عن الفوارق بين الجنسين في سان مارتن، وسان يوستاتيو وسابا. وفي نيسان/أبريل ١٩٩٩، حضرت منسقة مكتب المرأة في سان مارتن دورة تدريبية في الكاريبي عن إعداد التقارير المتعلقة باتفاقية المرأة.

الإعلام وزيادة الوعي

لزيادة الوعي بالسياسات الجنسانية، يجري الآن تنظيم أنشطة مختلفة للاحتفال باليوم الدولي للمرأة (٤ آذار/مارس)، واليوم الدولي للأسرة (١٥ أيار/مايو) واليوم الدولي للقضاء على العنف ضد المرأة (٢٥ تشرين الثاني/نوفمبر).

وبالإضافة إلى تغطية وسائط الإعلام، ستضطلع أيضا الهيئات الحكومية والمنظمات النسائية غير الحكومية بتنظيم حلقات دراسية ومحاضرات.

وفي عام ١٩٩٨، جرى الاحتفال باليوم الدولي للمرأة في كيوراساو بعقد حلقة دراسية عن موضوع "الذكورة"، وفي سابا بمحاضرة عن وضع المرأة في القانون الأتيلي الحالي وفي سان يوستاتيو بحلقة عمل عن موضوع "العنف ضد المرأة". وبالإضافة إلى ذلك، جرى الاحتفال باليوم الدولي للأسرة في كيوراساو بعقد حلقة دراسية فيما يتعلق بالتعديلات المقبلة في قانون الأسرة وقانون الأشخاص ونتائج هذه التغييرات بالنسبة للأفراد العاديين.

وفي عام ١٩٩٩، ركزت الأحداث المتعلقة بالاحتفال باليوم الدولي للمرأة في كيوراساو على المركز الاجتماعي والاقتصادي للمرأة، في حين أولي الاهتمام في سان يوستاتيو للصحة الإنجابية للمرأة الكبيرة السن.

وفي كانون الثاني/يناير ١٩٩٧، عقد مؤتمر قمة معني بالشباب في سان مارتن حضره ما يقرب من ٣٠٠ شاب. وفي عام ١٩٩٨، عينت لجنة وطنية للصحة الإنجابية تابعة لمؤتمر القمة المعني بالشباب، وكانت مؤلفة من ممثلين عن الحكومة، والمنظمات غير الحكومية ومنظمات الشباب. ومنذ ذلك الحين، نوقشت مواضيع مختلفة في مؤتمرات القمة المعنية بالشباب.

استمرار التعاون الإقليمي في السياسات المتعلقة بالجنسين مع أوروبا وسورينام
 عقد مؤتمر إقليمي للأطراف الثلاثة في حزيران/يونيه ١٩٩٧ في باراماريو، سورينام،
 أعطى الضوء الأخضر لإعداد نوع خاص من التدريب المهني للمرأة.
 وفي السنوات القليلة المقبلة، ستتمثل أفضلية جزر الأنتيل الهولندية في التعاون في
 الأنشطة والمشاريع التالية:

- (أ) نشر رسالة إخبارية إقليمية؛
- (ب) تنظيم مؤتمرات صغيرة ترمي إلى تبادل المعلومات والخبرة ونقل أساليب
 العمل الجديدة إلى فئات مهنية محددة تخدم المرأة؛
- (ج) إجراء البحوث.

المادة ٥

التثقيف في مجال تربية الأطفال

في تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧، نشرت الحكومة 'مذكرة عن الأسرة في جزر
 الأنتيل الهولندية'. وكان القصد من ذلك توفير إطار لوضع خطة سياسة طويلة الأجل ترمي
 إلى مساعدة الأسر على أداء مهامها الرئيسية. وهذه المذكرة أكثر استفاضة من وثيقة مناقشة
 عام ١٩٩٥ بشأن 'الأسرة في جزر الأنتيل الهولندية' التي نشرتها اللجنة الوطنية للسنة الدولية
 للأسرة.

وتقوم السياسة المتعلقة بالأسرة في جزر الأنتيل الهولندية على المبادئ الرئيسية التالية:

- ١ - الاعتراف القانوني بالأسرة بجميع أشكالها، وتوفير الحماية لها؛
- ٢ - التمكين: يعني هذا المبدأ الرئيسي للتنمية الاجتماعية والرفاه الاجتماعي أنه
 ينبغي إعطاء الأسر كل مساعدة ممكنة لأداء مهامها الأساسية بأقصى ما
 تستطيع؛
- ٣ - المساواة في قواعد السلوك والقيم بين الآباء والأطفال؛
- ٤ - دور المدرسة بوصفها إحدى العوامل في تنشئة الأطفال في سن التعليم
 الإلزامي؛
- ٥ - نموذج 'الشراكة العامة - الخاصة' الذي تتحمل فيه جميع قطاعات المجتمع
 مسؤولية مشتركة عن خلق أسرة ومجتمع ملائم للطفل.

ومع الأخذ في الاعتبار النقص الراهن في المعرفة الكافية (وبخاصة المعلومات النوعية) عن حالة الأسر في جزر الأنتيل الهولندية، لا تضع المذكرة إلا أهدافاً مؤقتة وقصيرة الأجل للسياسة المتعلقة بالأسرة. ونتيجة لذلك، لا توجد حتى الآن لمحة عامة كاملة ومتراصة لجميع جوانب الحياة الأسرية في جزر الأنتيل الهولندية.

وفي الوقت الراهن، ستوجه جميع السياسات المتعلقة بالأسرة نحو تعزيز الدور الرئيسي لتربية الأطفال الذي تؤديه الأسر في جزر الأنتيل الهولندية. ولتحقيق هذا الهدف، هناك اقتراحات بعدد من السياسات المحددة والتدابير والأنشطة والمشاريع الأخرى مثل تطبيق ساعات عمل مرنة وإدخال 'الحياة الأسرية' كمادة مستقلة في المنهج الدراسي، وإجراء بحوث بشأن جدوى الإجازة الوالدية للموظفين العموميين، والنص على الحق القانوني للآباء في التعليم قبل المدرسي والرعاية بعد المدرسة.

المادة ٦

تدابير وتشريعات لمكافحة جميع أشكال الاتجار بالمرأة

يمثل الاتجار بالكبار والقصر على حد سواء جريمة بموجب المواد ٢٦٠، و ٢٩١ و ٢٩٢ من القانون الجنائي لجزر الأنتيل الهولندية، في حين يمثل الاختطاف داخل البلد والاتجار بالأطفال بوجه عام جرائم بموجب المواد ٢٨٧ وما بعدها من القانون.

الدعارة

في كيوراساو، هناك شكل للدعارة الخاضعة للمراقبة مسموح به رسمياً منذ أمد طويل في لو ميراج، يعمل فيه ما يبلغ متوسطه في السنة ٣٠٠ امرأة. والمشتغلات بالجنس المسجلات والمرخصات للعمل هناك يجب أن تتوافر فيهن شروط معينة، مثل تقديم أنفسهن للفحوص الطبية بصفة منتظمة.

وإلى جانب هذه المجموعة من المشتغلات بالجنس الخاضعات للأنظمة، شهد العام الماضي ظهور مجموعة من البغايا المستترات اللاتي يعملن خارج الفنادق الصغيرة، ونوادي الرقص ومطاعم الوجبات الخفيفة. وهؤلاء نساء مهاجرات في المقام الأول من أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي مارسن الدعارة لإعالة أسرهن في مواجهة الأوضاع الاقتصادية والاجتماعية السيئة في المنطقة.

وللحصول على فكرة أوضح عن حجم وأماكن هذه المجموعة، أجريت دراسة في عام ١٩٩٩ في كيوراساو بمعرفة إدارة الأمراض المعدية التابعة للخدمات الصحية البلدية والمؤسسة الكاريبية لمكافحة الإيدز على أمل وضع سياسة فعالة لمنع انتشار فيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز وغيره من الأمراض التي تنتقل عن طريق الاتصال الجنسي.

وتمثلت الأهداف العامة للدراسة في تعميق فهم ما يلي:

- طبيعة ومدى الدعارة المستترة في كيبوراساو؛
 - التنظيم القانوني للدعارة في جزر الأنثيل الهولندية ونتائج ذلك بالنسبة لإجراءات مكافحة فيروس نقص المناعة البشرية/الأمراض التي تنتقل عن طريق الاتصال الجنسي؛
 - السلوك الجنسي الشديد الخطورة والقليل الخطورة بين المشتغلات بالجنس المعنيات؛
 - خطر الانتقال الذي ينشره زبائن البغايا والسلوك الجنسي لزبائن البغايا.
- وكشفت الدراسة عن حدوث زيادة سريعة في عدد النساء الناشطات في مهنة الجنس. وهناك نسبة صغيرة نسبيا من النساء المحليات (تقدر بـ ٢٠ في المائة)، في حين تتمثل النسبة المتبقية البالغة ٨٠ في المائة في مهاجرات، في المقام الأول من الجمهورية الدومينيكية، وكولومبيا وفنزويلا.
- وفي بعض الحالات، قدمت الدراسة دليلا واضحا على الاتجار بالمرأة، حيث يجري جلب نساء من الخارج للعمل ببغايا في النوادي الليلية والأماكن الأخرى. كما صودفت حالات إيذاء بدني، غير أن النساء المعنيات خشين من الإبلاغ عنها للشرطة أو خدمة الأجانب خوفا من الانتقام أو الترحيل بوصفهن أجنبيات غير قانونيات.
- وقدم القائمون بالدراسة عددا من التوصيات:
- اتخاذ الحكومة لموقف واضح فيما يتعلق بالدعارة المستترة؛
 - العمل بسياسة استخدام الرفالات بنسبة ١٠٠ في المائة في بيوت الدعارة والأماكن الأخرى التي تمارس فيها الدعارة، من أجل مكافحة فيروس نقص المناعة البشرية/الأمراض التي تنتقل عن طريق الاتصال الجنسي؛
 - تنظيم حلقات عمل للمشتغلات بالجنس للوقاية من فيروس نقص المناعة البشرية/الأمراض التي تنتقل عن طريق الاتصال الجنسي؛
 - إعداد مواد للوقاية من فيروس نقص المناعة البشرية/الأمراض التي تنتقل عن طريق الاتصال الجنسي تستهدف المشتغلات بالجنس المستترات؛
 - القيام بحملة للوقاية من فيروس نقص المناعة البشرية/الأمراض التي تنتقل عن طريق الاتصال الجنسي تستهدف الزبائن.

ولمعالجة مشكلة العنف ضد المرأة في جزر الأنتيل الهولندية، وُضع برنامج خاص يشتمل على المنظمات الحكومية والمنظمات غير الحكومية على حد سواء. ويولى اهتمام خاص للمشاكل البدنية والنفسية المرتبطة بذلك العنف.

ويتألف البرنامج من:

- منظمات حكومية:
 - مكتب كيوراساو للمرأة؛
 - دائرة الخدمات الصحية البلدية؛
 - لجنة كيوراساو الاستشارية المعنية بشؤون المرأة؛
 - وزارة الرعاية الاجتماعية والأسرة والشؤون الإنسانية؛
- منظمات غير حكومية/أفراد:
 - لجنة كيوراساو التوجيهية (تمثل قرابة ٦٥ جماعة نسائية)؛
 - سنتر دي داما (مركز المرأة)؛
 - مجلس الكنائس؛
 - المؤسسة الكاريبية لمكافحة الإيدز؛
 - مؤسسة يونيداد دي باريو (وحدة الحي)؛
 - مستشار قانوني؛
 - طبيب أمراض عقلية.

والتشريع الأنتيلي المتعلق بالجرائم الجنسية وارد في القانون الجنائي ويمكن إيجازه على النحو التالي:

- إرغام شخص باستخدام العنف أو فعل آخر أو بالتهديد بالعنف أو فعل آخر للخضوع لأفعال متمثلة أو متمثلة جزئياً في الاختراق الجنسي لجسم ذلك الشخص يعاقب عليها بالسجن لمدة لا تتجاوز إثني عشر عاماً (المادة ٢٤٨)؛
- ارتكاب أفعال، مع شخص فاقد للوعي، أو عاجز أو مريض عقلياً، متمثلة أو متمثلة جزئياً في الاختراق الجنسي لجسم ذلك الشخص يعاقب عليها بالسجن لمدة لا تتجاوز ثمانية أعوام (المادة ٢٤٩)؛

- ارتكاب أفعال مع شخص دون سن إثني عشر عاما متمثلة أو متمثلة جزئيا في الاختراق الجنسي لجسم ذلك الشخص يعاقب عليها بالسجن لمدة لا تتجاوز إثني عشر عاما (المادة ٢٥٠)؛
- ارتكاب أفعال شائنة مع شخص يتراوح عمره ما بين إثني عشر عاما وخمسة عشر عاما، متمثلة أو متمثلة جزئيا في الاختراق الجنسي لجسم ذلك الشخص يعاقب عليها بالسجن لمدة لا تتجاوز ثمانية أعوام (المادة ٢٥١)؛
- ارتكاب أفعال شائنة مع شخص فاقد الوعي، أو عاجز أو مريض عقليا أو ارتكاب أفعال شائنة - خارج نطاق الزواج - مع شخص يتراوح عمره ما بين إثني عشر عاما وستة عشر عاما أو إغراء ذلك الشخص على ارتكاب تلك الأفعال أو السماح بها مع طرف ثالث - خارج نطاق الزواج - يعاقب عليها بالسجن لمدة لا تتجاوز ستة أعوام (المادة ٢٥٣)؛
- إرغام شخص باستخدام العنف أو فعل آخر أو بالتهديد بالعنف أو فعل آخر لارتكاب أفعال شائنة أو السماح بها يعاقب عليها بالسجن لمدة لا تتجاوز ثمانية أعوام (المادة ٢٥٢)؛
- الإغراء المتعمد لقاصر له سلوك نظيف، عن طريق الهدايا أو الوعد بالأموال أو الممتلكات، باستغلال منصب ذي سلطة ناشئ عن علاقات فعلية أو بالخداع، لارتكاب أفعال شائنة مع الجاني - أو للسماح بأن يرتكب الجاني تلك الأفعال - يعاقب عليها بالسجن لمدة لا تتجاوز أربعة أعوام. ولا يجوز إقامة الدعوى بشأن ارتكاب هذه الجريمة إلا إذا قدمت شكوى (المادة ٢٥٦)؛
- المضاجعة الجنسية مع قاصر خاضع لسلطة الجاني أو عهد به إلى الجاني لأغراض الرعاية أو التعليم أو للسهر عليه يعاقب عليها بالسجن لمدة لا تتجاوز ستة أعوام (المادة ٢٥٧)؛
- القيام عمدا بالقوادة أو بالإغراء على ارتكاب مضاجعة جنسية يقوم بها قاصر وُضع تحت رعاية الجاني، أو قاصر يعلم الجاني أو كان ينبغي أن يعلم أنه قاصر، مع طرف ثالث يعاقب عليها بالسجن لمدة لا تتجاوز أربعة أعوام (المادة ٢٥٨)؛
- القيام عمدا باتخاذ القوادة أو إغراء أشخاص آخرين على ارتكاب المضاجعة الجنسية مع طرف ثالث كمهنة أو على سبيل الاعتياد يعاقب عليها بالسجن لمدة لا تتجاوز عاما واحدا (المادة ٢٥٩).

العنف ضد المرأة

في تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧، ساندت وزارة الرعاية الاجتماعية والأسرة والشؤون الإنسانية مبادرة لإقامة مشروع لتدريب الشرطة الوطنية لمعالجة الحالات التي تتعلق بضرب المرأة. ويهدف المشروع إلى مساعدة المرأة التي تقع ضحية للعنف العائلي للحصول على المساعدة الطبية والقانونية والاجتماعية وغيرها من أشكال المساعدة عند قيامها بإبلاغ الشرطة بإساءة معاملتها. ويعني الافتقار إلى الموارد أن هذا المشروع لا يزال في مرحلة مبكرة.

وقد افتتح في سان مارتن ملجأ للنساء اللائي تعرضن للضرب وذلك بدعم من سلطات الجزيرة. وبصفة عامة، تقدم إلى نزيلات هذا "الملجأ المأمون" معلومات عن العنف العائلي بوجه عام، وإجراءات الإحاطة بالسرية والخدمات المتاحة الأخرى. والمعلومات والمساعدة المقدمة تعد وفقاً للاحتياجات الفردية للنزيلات. وإذا لزم الأمر، قد يتضمن هذا المساعدة المقدمة من المحامين والقضاة وأخصائيي الرعاية الاجتماعية وأرباب الأعمال والمستشارين والأطباء. كما أن الموظفين والمتطوعين متاحون لتقديم المساعدة والدعم للنزيلات على مدى ٢٤ ساعة في اليوم، سبعة أيام في الأسبوع. ويمكن أن يستوعب الملجأ ما يصل إلى ٢٤ امرأة مع أطفالهن (حتى سن ١٤ عاماً). ويلتحق جميع الأطفال بالمدسة الخاصة بالملجأ المأمون، التي تقع في نفس المكان. ويطلب إلى جميع النزيلات اللائي يغادرن الملجأ المأمون توقيع نموذج للإحاطة بالسرية ولإبقاء مكان الملجأ سرياً. وعلى مدى الـ ١٣ شهراً الماضية، قدمت المساعدة إلى حوالي ٨٢ نزيلاً وعادت ٣ نزيلات.

وفي آب/أغسطس ١٩٩٨، في محاولة لزيادة وعي النشء بالحاجة إلى منع العنف ضد المرأة في جزر الأنتيل الهولندية ولتغيير أنماط السلوك القائمة بين الرجل والمرأة، اشتركت جزر الأنتيل الهولندية في مسابقة للملصقات الكاريبية بين أطفال المدارس الثانوية (جزء من الحملة العالمية لصندوق الأمم المتحدة الإنمائي للمرأة: 'الحياة الخالية من العنف: هي حقنا').

وعقدت وزارة العدل ندوة في كيوراساو بعنوان 'الوعي بالعنف بين الأشخاص'. وكان الغرض من الندوة زيادة الوعي العام بطرق مساعدة المرأة على مقاومة انتهاكات سلامتها البدنية.

وحضر ضباط شرطة من جزر الأنتيل الهولندية دورة عقدت في جامايكا لتدريب الشرطة والاحصائيين الاجتماعيين على معالجة العنف العائلي. وأعدت الدورة الرابطة الكاريبية للبحوث والإجراءات النسائية بالتعاون مع مصرف التنمية للبلدان الأمريكية،

ومصرف التنمية الكاريبي، وصندوق الأمم المتحدة الإنمائي للمرأة والرابطة الكاريبية لمفوضي الشرطة.

وركزت الدورة على العنف العائلي ضد المرأة غير أنها تضمنت مناقشة لمواضيع أخرى، من قبيل التشريع وصلاحيات الشرطة، وأسباب تحمل المرأة للعنف العائلي واستجواب الضحايا.

والهدف من هذه الدورات هو أن يوفر المشتركون بدورهم التدريب للضباط وغيرهم الذين يعالجون العنف العائلي في بلدانهم. ومن المقرر أن تبدأ وزارة العدل والفرع الأنثيلي للرابطة الكاريبية للبحوث والإجراءات النسائية في توفير دورات محلية في المستقبل القريب.

المادة ٧

المشاركة في الحياة السياسية والعامة

حق الانتخاب منصوص عليه في المادة ٧ من دستور جزر الأنتيل الهولندية، ونصها ”يتمتع كل مواطن هولندي على قدم المساواة بالحق في الانتخاب أو التعيين في أي منصب عام ويتمتع بحق التصويت، وفقا لأحكام القانون“. ولذلك تتمتع المرأة في جزر الأنتيل الهولندية بحق التصويت والترشيح للإنتخاب على قدم المساواة مع الرجل، شريطة أن يتجاوز عمرها ١٨ عاماً، وأن تكون مقيمة في جزر الأنتيل الهولندية في اليوم الثلاثين قبل تاريخ الترشيح وتحمل الجنسية الهولندية.

ويبين الجدول ١ مستوى مشاركة الإناث في الحياة السياسية في جزر الأنتيل الهولندية.

الجدول ١ - عدد النساء اللواتي يشاركن مشاركة نشطة في الحياة السياسية على الصعيد الوطني وعلى صعيد الجزيرة (١٩٩٨-١٩٩٩)

الحكومة المركزية	المرأة	الرجل
أعضاء البرلمان	٤	١٨
الوزراء (بما في ذلك الوزراء المساعدون)	٤	٩
منطقة جزيرة كيوراساو		
مجلس الجزيرة	٤	١٧
المجلس التنفيذي	٣	٤
منطقة جزيرة بونير		
مجلس الجزيرة	٢	٧
المجلس التنفيذي	١	٢
منطقة جزيرة سان مارتن		
مجلس الجزيرة	صفر	١١
المجلس التنفيذي	١	٤
منطقة جزيرة سان يوستاتيوس		
مجلس الجزيرة	١	٤
المجلس التنفيذي	١	١
منطقة جزيرة سابا		
مجلس الجزيرة	١	٤
المجلس التنفيذي	١	١

المصدر: المجالس التنفيذية لمناطق الجزر وبرلمان جزر الأنتيل الهولندية.

كيوراساو

كان المرشحون للانتخاب لمجلسي الجزيرة في أيار/مايو ١٩٩٩ يشملون ٤٤ امرأة و ١٦٤ رجلا. وتصدرت النساء قوائم حزبين من الأحزاب السياسية الثمانية. ومن بين الأصوات المدلى بها البالغ مجموعها ٥٦٢ ٧٠ صوتا، ذهب ١٢٢ ١٨ صوتا لمرشحات من الإناث وذهب ٤٤٠ ٥٢ صوتا لمرشحين من الذكور.

الجدول ٢ - إحصاءات من انتخابات مجلسي الجزيرة، كيوراساو ١٩٩٩

٨	الأحزاب السياسية
٢٠٨	المرشحون
٧٠ ٥٦٢	مجموع الأصوات المدلى بها
١٨ ١٢٢	الأصوات لصالح النساء
٥٢ ٤٤٠	الأصوات لصالح الرجال
٤٤	المرشحات من الإناث
١٦٤	المرشحون من الذكور

المصدر: مكتب السجلات، كيوراساو.

بونيير

كان المرشحون للانتخاب لمجلسي الجزيرة في أيار/مايو ١٩٩٩ يشملون ١٦ امرأة و ٤٢ رجلا. ومن بين الأصوات المدلى بها البالغ مجموعها ٦ ٤٨٨ صوتا، ذهب ٧٤٨ صوتا لمرشحات من الإناث وذهب ٥ ٧٤٠ صوتا لمرشحين من الذكور.

الجدول ٣ - إحصاءات من الانتخابات لمجلسي الجزيرة، بونيير ١٩٩٩

٤	الأحزاب السياسية
٥٨	المرشحون
٦ ٤٨٨	مجموع الأصوات المدلى بها
٧٤٨	الأصوات لصالح النساء
٥ ٧٤٠	الأصوات لصالح الرجال
١٦	المرشحات من الإناث
٤٢	المرشحون من الذكور

المصدر: مكتب السجلات، بونيير.

سان مارتين

كان المرشحون للانتخاب لمجلسي الجزيرة في أيار/مايو ١٩٩٩ يشملون ١٩ امرأة و ٥٨ رجلا. وتصدرت النساء قائمة حزب واحد فقط من الأحزاب السياسية السبعة. ومن بين الأصوات المدلى بها البالغ عددها ١٠ ٢٩٢ صوتا، ذهب ٢ ٠٥٨ صوتا لمرشحات من الإناث وذهب ٨ ٢٣٤ صوتا لمرشحين من الذكور.

الجدول ٤ - إحصاءات من الانتخابات لمجلسي الجزيرة، سان مارتن ١٩٩٩

٧	الأحزاب السياسية
٧٧	المرشحون
١٠ ٢٩٢	مجموع الأصوات المدلى بها
٢ ٠٥٨	الأصوات لصالح النساء
٨ ٢٣٤	الأصوات لصالح الرجال
١٩	المرشحات من الإناث
٥٨	المرشحون من الذكور

المصدر: الشؤون القانونية، سان مارتن.

سان يوستاتْيوس

في إنتخابات مجلسي الجزيرة في عام ١٩٩٩، خاض الانتخابات ٣٣ مرشحا، يتألفون من ١١ امرأة و ٢٢ رجلا. وتصدرت النساء قائمتي حزبين من الأحزاب الثلاثة. وبلغ مجموع الأصوات الصحيحة المدلى بها ١٠ ٩٣٠ صوتا، ذهب منها ٣٧٠ صوتا لمرشحات من الإناث وذهب ٧٢٣ صوتا لمرشحين من الذكور.

الجدول ٥ - إحصاءات من الانتخابات لمجلسي الجزيرة، سان يوستاتْيوس ١٩٩٩

٣	الأحزاب السياسية
٣٣	المرشحون
١٠ ٩٣	مجموع الأصوات المدلى بها
٣٧٠	الأصوات لصالح النساء
٧٢٣	الأصوات لصالح الرجال
١١	المرشحات من الإناث
٢٢	المرشحون من الذكور

المصدر: الشؤون القانونية، سان يوستاتْيوس.

سابا

في انتخابات مجلسي الجزيرة في عام ١٩٩٩، خاض الانتخابات ١٦ مرشحا، يتألفون من امرأة واحدة و ١٥ رجلا. وبلغ مجموع الأصوات الصحيحة المدلى بها ٥٦٦ صوتا، منها ٤٧ للمرشحة و ٥١٩ للرجال.

الجدول ٦ - إحصاءات من الانتخابات لمجلسي الجزيرة، سابا ١٩٩٩

٣	الأحزاب السياسية
١٦	المرشحون
٥٦٦	مجموع الأصوات المدلى بها
٤٧	الأصوات لصالح النساء
٥١٩	الأصوات لصالح الرجال
١	المرشحات من الإناث
١٥	المرشحون من الذكور

المصدر: المجلس التنفيذي، سابا.

ويبلغ عدد أعضاء النظام القضائي في جزر الأنتيل الهولندية ٢٥ قاضيا، منهم ٥ نساء، و ١٢ نائب قاضي، منهم اثني واحدة. وبالإضافة إلى ذلك، هناك مدعية عامة (من بين ما مجموعه ١٣) و ٣ نساء يتدربن حاليا. ويوجد أيضا في جزر الأنتيل الهولندية ٣٤ محامية أمام المحاكم العليا و ٧١ محام.

المادة ٨

الممثلون على الصعيد الدولي

يرجى الرجوع إلى التقارير السابقة.

وفي الوقت الراهن، يوجد أربعة رجال وامرأة واحدة معارون للسلك الدبلوماسي.

المادة ٩

الجنسية

يرجى الرجوع إلى التقارير السابقة.

المادة ١٠

الحقوق المتساوية في التعليم

التعليم الإلزامي

الأحكام القانونية المتعلقة بالالتحاق الإلزامي بالمدارس واردة في قانون مؤرخ ١٩ تموز/يوليه ١٩٩١ (PB 1991, no. 85) جرى تنفيذها في التعليم الابتدائي، والتعليم الخاص (PB 1979, 28) والتعليم الثانوي (PB 1979, 29).

ويسري القانون على الأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين ٦ و ١٥ عاما.

التعليم الثانوي والمهني

الأنواع التالية من التعليم الثانوي متاحة في جزر الأنتيل الهولندية:

- التعليم قبل الجامعة
- التعليم الثانوي العام الأعلى
- التعليم الثانوي العام الأدنى
- التعليم قبل المهني.

وترد الأحكام القانونية المتعلقة بالتعليم الثانوي في القانون المتعلق بالتعليم الثانوي المؤرخ ١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٧٩ (PB 1979, no. 29).

والمدارس التي تديرها الحكومة مفتوحة لجميع الأطفال بدون أي شكل للتمييز.

والتعليم قبل الجامعة يستغرق ما مجموعة ٦ سنوات ويعد التلاميذ للالتحاق بالجامعة أو التعليم المهني العالي. ويستغرق التعليم الثانوي العام الأعلى ٥ سنوات ويؤهل التلاميذ للالتحاق بالتعليم قبل الجامعة أو التعليم المهني العالي. ويستغرق التعليم الثانوي العام الأدنى ٤ سنوات ويؤدي إلى التعليم الثانوي العام الأعلى. ويستغرق التعليم قبل المهني ٤ سنوات.

تكاليف التعليم المدرسي

التعليم مجاني في دور الحضانة، والمدارس الابتدائية والتقنية والخاصة، بصرف النظر عما إذا كانت معاهد عامة أو خاصة. وفيما يتعلق بجميع الأنواع الأخرى من المدارس، يتعين على الآباء دفع تكاليف كتب وأدوات أولادهم وتقديم تبرع من الآباء للمدرسة. وفي حالة صعوبة أو استحالة القيام بذلك، يجوز لأولاد طلب الحصول على المساعدة من المدرسة. ويمكن تقديم هذه المساعدة من الموارد المتاحة من الهبات الخاصة أو من صندوق المدرسة.

وقد يكون التلاميذ الذين تبلغ أعمارهم خمس سنوات وأكثر مؤهلين للحصول على بدل سنوي مرتبط بالدخل خصما من تكاليف الملابس المدرسية.

وطبقا للمادة ٥٣ وما بعدها من القانون المتعلق بالتعليم الابتدائي (PB 1979, no 28)، يقدم حاكم الجزيرة إعانة مالية للمدارس الخاصة. وتشمل هذه الإعانة تكاليف شراء الأدوات واللوازم.

والمنح الأساسية المرتبطة بالدخل متاحة أيضا وهناك مخصص لتقديم المساعدة المالية لمن يواصلون دراستهم ويلتحقون بالتعليم العالي.

التعليم العالي

يتضمن القانون المتعلق بجامعة جزر الأنْتِيل الهولندية، المؤرخ ١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٧٩ (PB 1985, no. 43)، الشروط الواجب توافرها للالتحاق والأحكام الأخرى المتعلقة بالجامعة. وهناك رسوم تعليم وامتحانات سنوية.

وهناك أيضا أحكام تتعلق بالمنح الأساسية للطلبة والقروض الإضافية (القانون المؤرخ ٨ أيار/مايو ١٩٦١ (PB 1961, no. 78) بشأن البدلات الدراسية في البلد؛ والأنظمة المتعلقة بالبدلات الدراسية).

وعلى الرغم من أن جميع أنواع التعليم متاحة لكلا الجنسين على قدم المساواة، لا يزال هناك تفاوت في أعداد البنات والبنين الملتحقين بالمدارس التقنية الثانوية الأدنى. بيد أن أعدادا أكبر من البنات تشق طريقها الآن تدريجيا في التعليم الثانوي الأعلى والتعليم التقني العالي.

وتورد الجداول أدناه أعداد البنين والبنات في المدارس الثانوية بمختلف أنواعها.

الجدول ٧ - عدد البنين والبنات في التعليم الثانوي حسب نوع المدرسة

السنة الدراسية	التعليم قبل الجامعة			التعليم الثانوي العام الأعلى		
	البنون	البنات	المجموع	البنون	البنات	المجموع
١٩٩٧-١٩٩٦	٣١٩	٥٠٠	٨١٩	٧١١	١١٤٥	١٨٥٦
١٩٩٨-١٩٩٧	٣٣٦	٥١٩	٨٥٥	٧٦٤	١٢٠٣	١٩٦٧
١٩٩٩-١٩٩٨	٣٤٦	٥٤٣	٨٨٩	٨٢٤	١٢٥٣	٢٠٨٣

السنة الدراسية	التعليم الثانوي العام الأدنى			المدارس التقنية الثانوية الأدنى		
	البنون	البنات	المجموع	البنون	البنات	المجموع
١٩٩٧-١٩٩٦	١٦٩٧	٢٦٤٧	٤٣٤٤	٢٣٠٦	٥٧	٢٣٦٣
١٩٩٨-١٩٩٧	١٧٨٧	٢٦٣٩	٤٤٢٦	٢٢٢٨	٦٣	٢٢٩١
١٩٩٩-١٩٩٨	١٧١٠	٢٥٥٤	٤٢٦٤	٢٢٢٧	٦٠	٢٢٨٧

السنة الدراسية	التعليم قبل المهني		
	البنون	البنات	المجموع
١٩٩٧-١٩٩٦	١٨٢	١٧٩١	١٩٧٣
١٩٩٨-١٩٩٧	١٩٧	١٧٥١	١٩٤٨
١٩٩٩-١٩٩٨	٢٢١	١٧٣٣	١٩٥٤

المصدر: وزارة التعليم في جزر الأنتيل الهولندية.

الجدول ٨ - السكان العاملون حسب المستوى التعليمي ونوع الجنس

	بونير			كيوراساو			سان مارتن		
	ذكور	إناث	المجموع	ذكور	إناث	المجموع	ذكور	إناث	المجموع
التعليم الأولي	٧١٤	٥٨٨	١٣٠٢	٤٠٦٦	٣٣٦٥	٧٤٣١	٣٠٣٢	٢٠٨٣	٥١١٥
التعليم الثانوي، المرحلة الأولى	٢٥٣٣	١١٤٣	٣٩٧٦	١٤٣١١	١٢٣٤٨	٢٦٦٥٩	٣٥٦٦	٢٥٦٩	٦١٣٥
التعليم الثانوي، المرحلة الثانية	٧٣٨	٤٤٨	١١٨٦	٥٩٣٤	٥٥٤٩	١١٤٨٣	٣٠٧٧	٢٥٦٣	٥٦٤٠
التعليم العالي، المرحلة الأولى	٢٧٩	٣١٣	٥٩٢	٣٦٦٥	٢٨٠٩	٦٤٧٤	٨٦٩	٦٧٨	١٥٤٧
التعليم العالي، المرحلة الثانية	١٠٢	٦٣	١٦٥	١١٩٠	٥٢٤	١٧١٤	١٢٥	٢٣	١٤٨
غير معروف	٨٨	٤٣	١٣١	٣٦٠	٦١	٤٢١	١٦٠	١٥١	٣١١
المجموع	٤٤٥٤	٢٨٩٨	٧٣٥٢	٢٩٥٢٦	٢٤٦٥٥	٥٤١٨٢	١٠٨٢٩	٨٠٦٧	١٨٨٩٦

المصدر: المكتب المركزي للإحصاءات، دراسة بالعينة للقوى العاملة، ١٩٩٦ (بونير)، ١٩٩٧ (سان مارتن) و ١٩٩٨ (كيوراساو).

	سابا			سان يوستاتوس		
	ذكور	إناث	المجموع	ذكور	إناث	المجموع
التعليم الأولي	١٠٣	٦٨	١٧١	١٧٧	١٣٧	٣١٤
التعليم الثانوي، المرحلة الأولى	١٢٤	٨٩	٢١٣	٢٠٨	١٣٧	٣٤٥
التعليم الثانوي، المرحلة الثانية	٥٠	٦٣	١١٣	٩٥	٨٤	١٧٩
التعليم العالي، المرحلة الأولى	٤١	٣٣	٧٤	٧١	٤٩	١٢٠
التعليم العالي، المرحلة الثانية	١٩	٣	٢٢	٩	٥	١٤
غير معروف	١٤	١٣	٢٧	١٤	٧	٢١
المجموع	٣٥١	٢٦٩	٦٢٠	٥٧٤	٤١٩	٩٩٣

المصدر: تعداد منتصف المدة، ١٩٩٧.

المرأة والرياضة

في عام ١٩٩٩، أجرى المكتب المركزي للإحصاءات دراسة استقصائية للأسر المعيشية في كيوراساو، وبونير وسان مارتين بشأن الاشتراك في الأنشطة الرياضية والثقافية والسياحة الخارجية، ومعاينة الوقوع ضحية لجريمة. وتمثل السؤال الرئيسي المتعلق بالرياضة في "هل تشارك في الرياضة في وقت فراغك؟". وجرى أيضا رصد الاهتمام السلبي بالأنشطة الرياضية بتوجيه السؤال "هل حضرت حدثا رياضيا كمتفرج في العام الماضي؟".

وكانت النتائج الرئيسية للدراسة الاستقصائية على النحو التالي:

كيوراساو

في كيوراساو، تشارك نسبة ٣٢,٤ في المائة من السكان الذين تبلغ أعمارهم ٦ سنوات فأكثر في رياضة أو لعبة ذهنية واحدة أو أكثر (٣٠,٢ في المائة في الرياضة، و ٣,٤ في المائة في الألعاب الذهنية، وقرابة ١,٢ في المائة في كليهما). والرياضة الأكثر شيوعا في كيوراساو هي المشي، تليها السباحة. واللعب الذهنية الأكثر شيوعا هي الدومينو تليها الداما. ويزيد عدد الرجال الذين يشاركون في الألعاب الرياضية عن عدد النساء (٤١,٦ في المائة و ٢٤,٤ في المائة من السكان على التوالي). وتبين الفئة العمرية ١٥-٢٤ عاما أعلى مستوى للمشاركة (٤٤,٦ في المائة).

وعلاوة على ذلك، حضر ٤٠,٨ في المائة من السكان حدثا رياضيا. ومن بين الرجال. بلغ رقم المشاركة السلبية ٤٩,٤ في المائة، مقابل ٣٣,٤ في المائة بين النساء.

وتبين الجداول أدناه المشاركة في الألعاب الرياضية حسب السن والجنس (الجدول ٩)، وحضور الأحداث الرياضية حسب السن والجنس (الجدول ١٠).

الجدول ٩ - المشاركة في الألعاب الرياضية حسب السن والجنس، كيوراساو، ١٩٩٩

السن	النسبة (في المائة)			المطلقة		
	الرجال	النساء	المجموع	الرجال	النساء	المجموع
١٤-٦	٥٠,٨	٢٨,٥	٣٩,٧	٥٦٠	٣١٢٢	٨٧٨٢
٢٤-١٥	٥٧,٦	٣٠,٨	٤٤,٦	٢٠٩	٢٦٣٠	٧٨٣٩
٣٤-٢٥	٣٨,٦	٢٩,٢	٣٣,٥	٣٢٨٦	٢٩٠٩	٦١٩٥
٤٤-٣٥	٣٩,٤	٢٦,٨	٣٢,٤	٤٣١٥	٣٦٣٨	٧٩٥٣
٥٤-٤٥	٣٧,٢	٢٤,٣	٣٠,١	٣٣٢٤	٢٦٩٩	٦٠٢٣
٦٤-٥٥	٣٥,٧	١٨,٢	٢٦,٣	٢١٣٢	١٢٧٧	٣٤٠٩
+٦٥	١٥,٨	٥,٩	٩,٨	٧٤٥	٤٣٥	١١٨٠
المجموع	٤١,٦	٢٤,٤	٣٢,٤	٢٤٦٧١	١٦٧١٠	٤١٣٨١

المصدر: مجلة MODUS الإحصائية، المجلد ٤، رقم ٢.

الجدول ١٠ - حضور الأحداث الرياضية حسب السن والجنس، كيوراساو، ١٩٩٩

السن	النسبي (في المائة)			المطلق		
	الرجال	النساء	المجموع	الرجال	النساء	المجموع
١٤-٦	٥٩,٣	٤٥,٧	٥٢,٦	٦١٢	٥٠٩	١١٦٢١
٢٤-١٥	٦٤,٧	٥١,١	٥٨,١	٨٥١	٣٦٠	١٠٢١١
٣٤-٢٥	٥٠,٨	٤٠,٦	٤٥,٣	٣٢٥	٤٠٤٥	٨٣٧٠
٤٤-٣٥	٤٦,٣	٣٦,٩	٤١,١	٥٠٦٧	٩٩٧	١٠٠٦٤
٥٤-٤٥	٤٨,٠	٢٧,٢	٣٦,٥	٢٩٢	٣٠٢٤	٧٣١٦
٦٤-٥٥	٣٩,٣	١٥,٦	٢٦,٥	٢٣٤٨	١٠٩٠	٣٤٣٨
+٦٥	١٦,٨	٤,٦	٩,٤	٧٨٩	٣٣٩	١١٢٨
المجموع	٤٩,٤	٣٣,٤	٤٠,٨	٢٩٢٨٤	٢٢٨٦٤	٥٢١٤٨

المصدر: مجلة MODUS الاحصائية، المجلد ٤، رقم ٢.

بونير

في بونير، تشارك نسبة ٤٤,١ في المائة من السكان الذين تبلغ أعمارهم ٦ سنوات فأكثر في رياضة أو لعبة ذهنية واحدة أو أكثر (٤٢,٦ في المائة في الرياضة، و ٣,٢ في المائة في الألعاب الذهنية، وقرابة ١,٢ في المائة في كليهما). والرياضة الأكثر شيوعا في بونير هي السباحة، تليها كرة القدم. واللعبة الذهنية الأكثر شيوعا هي الدومينو، تليها الشطرنج. ويزيد عدد الرجال الذين يشاركون في الألعاب الرياضية عن عدد النساء (٥١ في المائة و ٣٦ في المائة من السكان على التوالي). وتبين الفئة العمرية ١٥-٢٤ عاما أعلى مستوى للمشاركة (٦٢,٥ في المائة).

وعلاوة على ذلك، حضر ٦٥,٧ في المائة من السكان حدثا رياضيا. ومن بين الرجال، بلغ رقم المشاركة السلبية ٧٠,٥ في المائة، مقابل ٥٩,٩ في المائة بين النساء.

وتبين الجداول أدناه المشاركة في الألعاب الرياضية حسب السن والجنس (الجدول ١١)، وحضور الأحداث الرياضية حسب السن والجنس (الجدول ١٢).

الجدول ١١ - المشاركة في الألعاب الرياضية حسب السن والجنس، بونير، ١٩٩٩

السن	النسبة (في المائة)			المطلقة		
	الرجال	النساء	المجموع	الرجال	النساء	المجموع
١٤-٦	٦٦,٥	٤٩,١	٥٨,٦	٧٢٤	٤٤٩	١ ١٧٣
٢٤-١٥	٧٦,٦	٤٦,٩	٦٢,٥	٨٣٤	٤٦٥	١ ٢٩٩
٣٤-٢٥	٥٤,٢	٤١,٥	٤٨,٢	٦٦٩	٤٥٩	١ ١٢٨
٤٤-٣٥	٤٢,٩	٣٠,٥	٣٧,٦	٦٤٣	٣٤٤	٩٨٧
٥٤-٤٥	٣٧,٣	٢٩,٥	٣٣,٩	٤٢٨	٢٤٦	٦٧٤
٦٤-٥٥	٣٣,٥	٢٣,١	٢٨,٧	١٨٣	١٠٧	٢٩٠
+٦٥	٢٨,٣	١٣,٧	٢٠,٨	١٣٦	٧١	٢٠٧
المجموع	٥١,٠	٣٦,٠	٤٤,١	٣ ٦١٧	٢ ١٤١	٥ ٧٥٨

المصدر: مجلة MODUS الاحصائية، المجلد ٤، رقم ٢.

الجدول ١٢ - حضور الأحداث الرياضية حسب السن والجنس، بونير، ١٩٩٩

السن	النسبة (في المائة)			المطلق		
	الرجال	النساء	المجموع	الرجال	النساء	المجموع
١٤-٦	٨٣,٨	٧٦,٠	٨٠,٣	٩١٢	٦٩٥	١ ٦٠٧
٢٤-١٥	٨٦,٧	٨٢,٦	٨٤,٨	٩٤٤	٨١٩	١ ٧٦٣
٣٤-٢٥	٧٥,٠	٦٥,٩	٧٠,٧	٩٢٥	٧٢٩	١ ٦٥٤
٤٤-٣٥	٧١,٠	٦٠,٠	٦٦,٣	١ ٠٦٥	٦٧٦	١ ٧٤١
٥٤-٤٥	٦٤,٤	٤٩,٨	٥٨,٣	٧٤٢	٤١٦	١ ١٥٨
٦٤-٥٥	٤٧,٩	٣٤,١	٤١,٦	٢٦٢	١٥٨	٤٢٠
+٦٥	٣١,٠	١٣,٧	٢٢,١	١٤٩	٧١	٢٢٠
المجموع	٧٠,٥	٥٩,٩	٦٥,٧	٤ ٩٩٩	٣ ٥٦٤	٨ ٥٦٣

المصدر: مجلة MODUS الاحصائية، المجلد ٤، رقم ٢.

سان مارتين

في سان مارتين، تشارك نسبة ٢٨,٥ في المائة من السكان الذين تبلغ أعمارهم ٦ سنوات فأكثر في رياضة أو لعبة ذهنية أو أكثر (٢٦,٧ في المائة في الرياضة، و ٢,٩ في المائة في الألعاب الذهنية، وقراءة ١,٢ في المائة في كليهما). والرياضة الأكثر شيوعا في سان مارتين هي كرة السلة، تليها الألعاب الجمبازية. واللعبة الذهنية الأكثر شيوعا هي الدومينو، تليها الشطرنج. ويزيد عدد الرجال الذين يشاركون في الألعاب الرياضية عن عدد النساء (٣٨ في المائة و ١٩,١ في المائة من السكان على التوالي). وتبين الفئة العمرية ١٤-٦ عاما أعلى مستوى للمشاركة (٤٧ في المائة).

وعلاوة على ذلك، حضر ٣٠,١ في المائة من السكان حدثا رياضيا. ومن بين الرجال، بلغ رقم المشاركة السلبية ٣٩,٢ في المائة، مقابل ٢١ في المائة بين النساء. وتبين الجداول أدناه المشاركة في الألعاب الرياضية حسب السن والجنس (الجدول ١٣)، وحضور الأحداث الرياضية حسب السن والجنس (الجدول ١٤).

الجدول ١٣ - المشاركة في الألعاب الرياضية حسب السن والجنس، سان مارتن، ١٩٩٩

السن	النسبة (في المائة)			المطلقة		
	الرجال	النساء	المجموع	الرجال	النساء	المجموع
١٤-٦	٥٢,٢	٤١,٩	٤٧,٠	١ ٥٥٦	١ ٢٦٣	٢ ٨١٩
٢٤-١٥	٥٦,٦	٢٤,٦	٤٠,٨	١ ٣٦٧	٥٨١	١ ٩٤٨
٣٤-٢٥	٤٢,٥	١٤,٧	٢٨,٥	١ ٨٤٥	٦٤٣	٢ ٤٨٨
٤٤-٣٥	٢٨,٨	١٤,١	٢١,٤	١ ٣٥٨	٦٧٠	٢ ٠٢٨
٥٤-٤٥	٢٦,٤	١٢,٤	١٩,٦	٧٥٧	٣٣٣	١ ٠٩٠
٦٤-٥٥	٢١,٠	٤,٤	١٣,٢	٢١٥	٤٠	٢٥٥
+٦٥	٩,٨	٦,٨	٨,١	٤٥	٤٢	٨٧
المجموع	٣٨,٠	١٩,١	٢٨,٥	٧ ١٤٣	٣ ٥٧٢	١٠ ٧١٥

المصدر: مجلة MODUS الاحصائية، المجلد ٤، رقم ٢.

الجدول ١٤ - حضور الأحداث الرياضية حسب السن والجنس، سان مارتن، ١٩٩٩

السن	النسبة (في المائة)			المطلق		
	الرجال	النساء	المجموع	الرجال	النساء	المجموع
١٤-٦	٤١,٦	٢٦,٦	٣٤,١	١ ٢٣٩	٨٠٣	٢ ٠٤٢
٢٤-١٥	٥٣,٧	٢٦,٨	٤٠,٤	١ ٢٩٧	٦٣٢	١ ٩٢٩
٣٤-٢٥	٤٠,٨	٢٤,١	٣٢,٤	١ ٧٧٣	١ ٠٥٢	٢ ٨٢٥
٤٤-٣٥	٣٦,١	٢٠,٧	٢٨,٤	١ ٧٠٣	٩٨٩	٢ ٦٩٢
٥٤-٤٥	٣٥,٧	١٣,٠	٢٤,٧	١ ٠٢٥	٣٤٩	١ ٣٧٤
٦٤-٥٥	٢٧,٥	٩,٨	١٩,٢	٢٨٢	٨٩	٣٧١
+٦٥	١٢,٣	٣,٤	٧,٢	٥٦	٢١	٧٧
المجموع	٣٩,٢	٢١,٠	٣٠,١	٧ ٣٧٥	٣ ٩٣٥	١١ ٣١٠

المصدر: مجلة MODUS الاحصائية، المجلد ٤، رقم ٢.

المادة ١١

الحق في العمل

مركز المرأة في سوق العمل في جزر الأنتيل الهولندية

كيوراساو

انخفضت العمالة الإجمالية في عام ١٩٩٨ بما يربو على ٢ ٠٠٠ بالمقارنة بعام ١٩٩٧ (من ٥٦ ٢٤٦ إلى ٥٤ ١٨١). وارتفع عدد الباحثين عن العمل بصورة طفيفة، من ١٠ ١٣٤ في عام ١٩٩٧ إلى ١٠ ٨٢٨ في عام ١٩٩٨. وارتفعت نسبة البطالة من ١٥,٣ في المائة إلى ١٦,٧ في المائة من السكان العاملين.

وانخفض عدد النساء العاملات بما يزيد قليلا عن ١ ١٠٠ بالمقارنة بعام ١٩٩٧، في حين زاد عدد الباحثات عن العمل بصورة طفيفة من ٥ ٨١٨ في عام ١٩٩٧ إلى ٥ ٩٨٧ في عام ١٩٩٨. وارتفعت نسبة البطالة بين النساء من ١٨,٤ في المائة في عام ١٩٩٧ إلى ١٩,٤ في المائة في عام ١٩٩٨.

وانخفض عدد الرجال العاملين بأقل قليلا من ١ ٠٠٠، في حين ارتفع عدد الرجال الباحثين عن العمل بصورة طفيفة من ٤ ٣١٦ إلى ٤ ٨٤١. وارتفعت نسبة البطالة بين الرجال من ١٢,٤ في المائة إلى ١٤,١ في المائة.

ويبين الجدول ١٥ السكان النشطين اقتصاديا في كيوراساو في عامي ١٩٩٧ و ١٩٩٨.

الجدول ١٥ - السكان النشطين اقتصاديا، كيوراساو، ١٩٩٧ و ١٩٩٨

١٩٩٧			
الذكور	الإناث	المجموع	
٣٠ ٤٥٢	٢٥ ٧٩٤	٥٦ ٢٤٦	العاملون
٤ ٣١٦	٥ ٨١٨	١٠ ١٣٤	العاطلون
٣٤ ٧٦٩	٣١ ٦١١	٦٦ ٣٨٠	اليد العاملة
٪ ١٢,٤	٪ ١٨,٤	٪ ١٥,٣	نسبة البطالة
١٩٩٨			
٢٩ ٥٢٦	٢٤ ٦٥٥	٥٤ ١٨١	العاملون
٤ ٨٤١	٥ ٩٨٧	١٠ ٨٢٨	العاطلون
٣٤ ٣٦٧	٣٠ ٦٤٢	٦٥ ٠٠٩	اليد العاملة
٪ ١٤,١	٪ ١٩,٤	٪ ١٦,٧	نسبة البطالة

المصدر: المكتب المركزي للإحصاءات، دراسة بالعينة لليد العاملة، ١٩٩٧ و ١٩٩٨

سان مارتين

في الفترة بين عامي ١٩٩٥ و ١٩٩٧، زادت اليد العاملة بما يربو على ٩ في المائة. وارتفعت نسبة البطالة من ١١,٥ في المائة في عام ١٩٩٥ إلى ١٧,٢ في المائة في عام ١٩٩٧. والسبب الرئيسي في ذلك هو الزيادة في البطالة الإجمالية إلى حوالي ٣ ٩٠٠. وكانت هناك زيادة ضئيلة جدا في العمالة على مدى الفترة. ومنذ عام ١٩٩٥، ما برحت سان مارتين تتعرض للأعاصير. وأغلقت معظم الفنادق بسبب الأضرار الناجمة عن العواصف. ولم يفتح بعض هذه الفنادق ثانية حتى الآن وعجزت الزيادة في العمالة في القطاعات الأخرى عن تغطية الخسائر في الوظائف الرئيسية في الفنادق وفي قطاع خدمات توريد الأغذية.

وانخفض عدد النساء العاملات من ٨ ٢٢١ في عام ١٩٩٥ إلى ٨ ٠٦٨ في عام ١٩٩٧. وبالنظر إلى إغلاق الفنادق وأن نسبة مئوية كبيرة من القوة العاملة النسائية كانت مستخدمة في ذلك القطاع، ليس من المدهش أن عدد النساء عاطلات ازداد من ١ ٣٢١ في عام ١٩٩٥ إلى ٢ ٣١٥ في عام ١٩٩٧.

ويبين الجدول ١٦ السكان الناشطين اقتصاديا في سان مارتين في عامي ١٩٩٥ و ١٩٩٧.

الجدول ١٦ - السكان الناشطين اقتصاديا، سان مارتين، ١٩٩٥ و ١٩٩٧

١٩٩٥			
الذكور	الإناث	المجموع	
١٠ ٢٧٦	٨ ٢٢١	١٨ ٤٩٧	العاملون
١ ٠٨٧	١ ٣٢١	٢ ٤٠٨	العاطلون
١١ ٣٦٣	٩ ٥٤٢	٢٠ ٩٠٥	اليد العاملة
٩,٦ %	١٣,٨ %	١١,٥ %	نسبة البطالة
١٩٩٧			
١٠ ٨٢٨	٨ ٠٦٨	١٨ ٨٩٦	العاملون
١ ٦١٦	٢ ٣١٥	٣ ٩٣١	العاطلون
١٢ ٤٤٤	١٠ ٣٨٣	٢٢ ٨٢٧	اليد العاملة
١٣,٠ %	٢٢,٣ %	١٧,٢ %	نسبة البطالة

المصدر: المكتب المركزي للإحصاءات، مجلة MODUS الإحصائية، المجلد ٣، رقم ٢.

سان يوستاتْيوس وسابا

في عام ١٩٩٧، بلغ مجموع السكان العاملين في سان يوستاتْيوس ٩٩٣ (٥٧٤ رجلا و ٤١٩ امرأة). وبلغ عدد الباحثين عن العمل ٥٥ من الذكور و ٧٠ من الإناث. وبلغت نسبة البطالة ١١,٢ في المائة (٨,٦ للرجال و ١٤,٣ في المائة للنساء).

وفي نفس العام، بلغ مجموع السكان العاملين في سابا ٦٢٠ (٣٥١ رجلا و ٢٦٩ امرأة). وبلغ عدد الباحثين عن العمل ١٣ من الذكور و ٢٦ من الإناث. وبلغت نسبة البطالة ٥,٩ في المائة (٣,٤ في المائة للرجال و ٩ في المائة للنساء).

ويبين الجدول ١٧ السكان الناشطين اقتصاديا في سان يوستاتْيوس وسابا في عام ١٩٩٧.

الجدول ١٧ - السكان الناشطين اقتصاديا، سان يوستاتْيوس وسابا، ١٩٩٧

١٩٩٧					
	سان يوستاتْيوس			سابا	
	الذكور	الإناث	المجموع	الذكور	الإناث
العاملون	٥٧٤	٤١٩	٩٩٣	٣٥١	٢٦٩
العاطلون	٥٥	٧٠	١٢٥	١٣	٢٦
اليد العاملة	٦٢٩	٤٨٩	١١١٨	٣٦٤	٢٩٥
نسبة البطالة	٨,٦ %	١٤,٣ %	١١,٢ %	٣,٤ %	٩,٠ %

المصدر: المكتب المركزي للإحصاءات، تعداد عام ١٩٩٧.

بونير

في بونير، ارتفع عدد الباحثين عن العمل في الفترة ما بين عامي ١٩٩٤ و ١٩٩٦ من ٣٣٠ إلى ٥٠٠. وارتفعت نسبة البطالة بصورة طفيفة، من ٥,٥ في المائة إلى ٦,١ في المائة من السكان الناشطين اقتصاديا. وارتفع عدد العاملين طوال الفترة من ٦١٦ إلى ٦١٨: بزيادة تربو على ٣٥ في المائة. بيد أنه ارتفع عدد السكان العاملين بنسبة ٣٨ في المائة: من ٩٤٧ إلى ١٨١ ٨. وأدت زيادة أعداد السكان العاملين والباحثين عن العمل على حد سواء إلى رفع مستوى المشاركة من ٥٠,٦ في المائة إلى ٥٦,١ في المائة.

وفي الفترة بين عامين ١٩٩٤ و ١٩٩٦، زاد عدد الباحثات عن العمل من ١٧٤ إلى ٢٧٩. وزاد عدد النساء العاملات على نحو أقل سرعة، من ٢٠١ إلى ١٨٤ ٣ وارتفعت نسبة البطالة بين النساء من ٧,٣ في المائة في عام ١٩٩٤ إلى ٨,١ في المائة في عام ١٩٩٦.

ويبين الجدول ١٨ السكان الناشطين اقتصاديا في بونير في عام ١٩٩٦.

الجدول ١٨ - السكان النشطين اقتصادياً، بونير، ١٩٩٦

١٩٩٦			
الذكور	الإناث	المجموع	
٤ ٤٩٧	٣ ١٨٤	٧ ٦٨١	العاملون
٢٢١	٢٧٩	٥٠٠	العاطلون
٤ ٧٢١	٣ ٤٦٤	٨ ١٨١	اليد العاملة
٤,٧ %	٨,١ %	٦,١ %	نسبة البطالة

المصدر: المكتب المركزي للإحصاءات، دراسة بالعينة لليد العاملة، ١٩٩٦.

حق الموظفات في ظروف عمل عادلة

نص القانون المؤرخ ٢٦ نيسان/أبريل ١٩٩٩ المعدل للقانون القطري المتعلق باستحقاقات المرض (PB 1996, 15) والقانون المدني لجزر الأنتيل الهولندية على زيادة الحماية المتوفرة للعاملات لجعل الأحكام المتعلقة بالحمل والأمومة مطابقة للمعايير الدولية. وقد زادت إجازة الحمل والأمومة إلى مدة أقصاها ١٢ أسبوعاً، وبالنظر إلى أن هذه المدة تعتبر قصيرة نسبياً حسب المادة ١٦١٤ ج من القانون المدني، تحصل العاملات على أجر كامل طوال هذه الإجازة.

ونص القانون المؤرخ ٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨ المعدل للوائح العمل لعام ١٩٥٢ (PB 1958, 24) على تخفيض ساعات العمل في القطاع الخاص إلى ٤٠ ساعة في الأسبوع. ويتيح هذا للمرأة (والرجل) وقتاً أطول خلال أيام العمل الخمسة لتكريسه للشؤون الأخرى، بما في ذلك الأعمال المنزلية، وتربية الأطفال، والحياة الأسرية والتعليم.

وينص القانون المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ (PB 1997, 313) على إعطاء الموظفين العموميين العاملين بعقود عمل دائمة الخيار في العمل على أساس غير متفرغ ولذلك أدى إلى تحسين وضع المرأة في سوق العمل. والأخذ بالعمل على أساس عدم التفرغ يجعل من الأسهل على الموظفات العموميات الجمع بين قيامهن بتربية الأطفال والأنشطة المنزلية مع العمل بأجر. كما أنه يحق للموظفين اختيار العمل على أساس عدم التفرغ من أجل قضاء وقت أطول في رعاية وتربية أطفالهم. وبالنسبة لكلا الجنسين، لا يتوافر هذا الخيار في الوقت الراهن إلا للعاملين في القطاع العام.

المادة ١٢

الحق في الرعاية الصحية

يمثل تزويد جميع المواطنين بالأدوية جزءاً أساسياً في النظام العام للرعاية الصحية في جزر الأنتيل الهولندية. ولا توجد نواحي قصور، حيث تقدم الخدمات الصيدلانية مجاناً لأضعف الفئات في المجتمع. وهناك برامج تطعيم راسخة وبخاصة للرضع والدارجين. وتقدم معظم برامج الرعاية الصحية فيتامينات تكميلية أثناء الحمل وترد معظم نظم الرعاية الصحية والتأمين الصحي تكاليف العقاقير اللازمة لعلاج المرضى المصابين بفيروس نقص المناعة البشرية.

أما الدراسة السكانية المتعلقة بكيوراساو، التي ورد ذكرها في التقرير السابق فقد جرى الآن مد نطاقها لتشمل الجزر الأخرى في جزر الأنتيل الهولندية. وبالنظر إلى أن تلك الدراسة لا تزال جارية في تلك الجزر، فإن النتائج النهائية ليست متاحة بعد.

وتقول الحكومة، في اتفاق إئتلافها للفترة ١٩٩٩-٢٠٠٢، أنه سيجري اتخاذ الخطوات التالية لتحقيق رعاية صحية ذات نوعية جيدة، وبسعر معقول ويسهل الحصول عليها:

- النشر الموجه لمعلومات الصحة العامة؛
 - اتخاذ إجراءات لتعزيز اشتراك الأفراد والرباطات؛
 - انتهاج سياسات للصحة الوقائية؛
 - تشجيع أسلوب حياة صحية.
- ويتعين إيلاء اهتمام خاص للوقاية من أكثر الأمراض إنتشاراً، مثل داء البول السكري، وأمراض القلب والأوعية الدموية والجلوكوما.
- وفيما يتعلق بالمعلومات الصحية والتعليم الصحي، جرت مفاتحة ثلاث مدارس ثانوية للقيام بدور المؤسسات التجريبية لمشروع "مدارس النهوض بالصحة" الذي ستديره منظمة الصحة العالمية في جزر الأنتيل الهولندية.

وفي مجال الصحة الإنجابية، نظمت وزارة الصحة وحماية البيئة، بالتعاون مع منظمة الصحة للبلدان الأمريكية، حلقات عمل ودورات تدريبية للأخصائيين الصحيين في مختلف الجزر. وفي عام ١٩٩٨، عقدت حلقة عمل بشأن 'مبادرة المستشفيات الصديقة للرضع'، وهي مشروع مشترك بين منظمة الصحة العالمية واليونيسيف. وقامت بتنظيم حلقة العمل هذه وزارة الصحة وحماية البيئة بالتعاون مع منظمة للرضاعة الطبيعية يقع مقرها في

كيوراساو ومنظمة الصحة للبلدان الأمريكية. وقامت حلقة العمل على نهج من عشر خطوات للرضاعة الطبيعية الناجحة أعدته منظمة الصحة العالمية واليونيسيف. والمستشفيات التي تمارس هذا النهج تُعتمد بوصفها 'مستشفيات صديقة للرضع'. وكان القصد من حلقة العمل تشجيع المستشفيات على اتباع هذا النهج لاعتمادها.

وخلال حلقة العمل، أعطيت للأخصائيين الصحيين المعلومات اللازمة لتحقيق التغيير في السياسة في المؤسسات المعنية. وفي نهاية حلقة العمل، وقعت دائرة الخدمات الصحية البلدية وعدة مستشفيات في جزر الأنتيل الهولندية إعلان نوايا. وسيطبق نهج الخطوات العشر لمبادرة المستشفيات الصديقة للرضع للتأهل بحلول ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠١ للحصول على تسمية منظمة الصحة العالمية 'المستشفيات الصديقة للرضع'.

وعقب إعلان النوايا هذا، أنشأت أكبر مستشفى في جزر الأنتيل الهولندية - مستشفى سانت إليزابيث - لجنة داخلية لرصد التقدم المحرز في تنفيذ نهج مبادرة المستشفيات الصديقة للرضع. وبالمثل، أنشأت دائرة الخدمات الصحية البلدية في كيوراساو لجنة تضم ممثلين من مختلف التخصصات - بما في ذلك طب الأطفال، وطب الولادة والصحة البيئية - لإسداء المشورة لسلطات الجزيرة في هذا الصدد.

وفي الوقت ذاته، جرى تنظيم أنشطة مختلفة، مثل أسبوع تشجيع الرضاعة الطبيعية الذي عقد في آذار/مارس ١٩٩٩. وكان الغرض من هذا الأسبوع زيادة فهم وإدراك أمهات المستقبل فيما يتعلق بأهمية ومزايا الرضاعة الطبيعية. وخلال هذا الحدث، تعهد مدير مستشفى سانت إليزابيث بتوفير غرفة خاصة في المستشفى يمكن فيها قيام الموظفات بإرضاع أطفالهن. ومن المقرر أيضا أن توفر مستشفى سان فرانسيس في بونير مكانا خاصا للرضاعة الطبيعية كجزء من تحديثها المقبل.

وفي الختام، فإنه من بين الأحداث المتعلقة بالاحتفال بأسبوع تشجيع الرضاعة الطبيعية، أنتجت وزارة الصحة وحماية البيئة فيلما إعلاميا قصيرا عن الرضاعة الطبيعية، وذلك بمساعدة من مؤسسة ليتشي دي ماما ودائرة الإعلام الحكومية. ويوجه الفيلم الانتباه إلى الفوائد الهامة للرضاعة الطبيعية للأم والطفل على حد سواء ويقوم بالدعاية للموضوع الخاص بهذا العام ('الرضاعة الطبيعية من أجل الحياة') ومتابعة مبادرة المستشفيات الصديقة للرضع.

حالات حمل المراهقات

وصفت حالات حمل المراهقات بأنها مشكلة آخذة في الانتشار وتحتاج لمعالجتها من جانب الحكومة والمنظمات غير الحكومية على حد سواء في جزر الأنتيل الهولندية، وعلى سبيل المثال بتوفير الثقافة الجنسية للنشء.

وفي عام ١٩٩٨، أنشئت لجنة وطنية للصحة الإنجابية تابعة لمؤتمر قمة الشباب. وتتمثل مهمة اللجنة، المؤلفة من ممثلين عن الحكومة، ومنظمة غير حكومية وممثلين عن منظمات الشباب، في تقديم توصيات محددة إلى الحكومة بشأن السياسات المتعلقة بالصحة الإنجابية والحقوق الإنجابية للنشء. وتتعقد مؤتمرات قمة الشباب كل عام في الجزر المختلفة وتغطي طائفة من المواضيع مثل المراهقة والجنسانية، والأهلية القانونية في ميدان الصحة الإنجابية، والصحة الإنجابية والوقاية.

وفي عام ١٩٩٩، قامت نوادي أرباب المهن ومؤسسة فاميا بلانيا (مؤسسة لتشجيع الأبوة المسؤولة) بحملة إعلامية متضافرة واسعة النطاق مدتها ثلاث سنوات بهدف تخفيض عدد حالات حمل المراهقات في كيوراساو.

وفي عام ١٩٩٩، نظمت مؤسسة فاميا بلانيا محاضرات بشأن الصحة الجنسية والإنجابية وتنظيم الأسرة للطلبة من عدد من المدارس، وزودتهم بالمشورة والنصيحة. وتعاونت أيضا مع مستوصف التوليد في كيوراساو بشأن توفير محاضرات أسبوعية قبل الولادة عن قضايا الصحة الإنجابية الجنسية. وقد أقيمت هذه المحاضرات في مستوصف التوليد على مدى فترة عشرة أشهر وحضرها حوالي ٢٥٠ شخصا. وبالإضافة إلى ذلك، تقدم مؤسسة فاميا بلانيا مقالات منتظمة عن الصحة الجنسية والإنجابية وتنظيم الأسرة لإدراجها في الصحف المحلية وتوزع كتيبات ومنشورات تغطي طائفة واسعة من المواضيع ذات الصلة بالصحة الجنسية والإنجابية. وتوزع المنظمة أيضا وسائل لمنع الحمل ليستخدمها الكبار والمراهقون في كل الجزر الخمسة لجزر الأنتيل الهولندية.

وأظهرت البحوث في كيوراساو في عام ١٩٩٧ أن نسبة ٧ في المائة من جميع المواليد لأمهات مراهقات. وهؤلاء الأمهات الصغيرات كثيرا ما يتركن المدرسة بدون الحصول على المؤهلات الضرورية وعلاوة على ذلك، لا تتوافر لديهن الترتيبات الكافية لرعاية الطفل. ونتيجة لذلك، يصبح معظمهن معزولات اجتماعيا ومعتمدات بشدة على شركائهن (إن وجدوا). ويعتبر هؤلاء أنهن يشكلن 'فئة في خطر' داخل المجتمع.

وفي جزيرة سان مارتين، فإن هذه المشكلة أشد بكثير. فنسبة ١١ في المائة من جميع المواليد للأمهات المراهقات، كثيرا ما تتراوح أعمارهن بين ١٢ و ١٦ عاما. وكثير من الأمهات (يقدرن بنسبة ١٣ في المائة) مهاجرات غير قانونيات.

ويبين الجدول ١٩ عدد المواليد للأمهات المراهقات.

الجدول ١٩ - عدد المواليد للأمهات المراهقات، ١٩٩٧-١٩٩٩، كيوراساو

سن الأم	١٩٩٧	١٩٩٨	١٩٩٩
١٢ عاما	صفر	صفر	صفر
١٣ عاما	٢	٣	٣
١٤ عاما	٧	٤	٧
١٥ عاما	٢٣	٢٩	١٣
١٦ عاما	٣٧	٤٣	٣٢
١٧ عاما	٦٠	٥٣	٤٦
١٨ عاما	٦٥	٧١	٥٧
١٩ عاما	٧٢	٨٥	٧١
٢٠ عاما	٧٢		
٢١ عاما	٨٩	٤٤٤ ^(١)	٤٠١ ^(١)

المصدر: مكتب السجلات، كيوراساو.

(١) الشريحة العمرية ٢٠-٢٤.

وفي الختام، حضرت ممرضتان معنيتان بتوفير التثقيف الجنسي للنساء في سان مارتين وسان يوستاتيوس دورة لرفع المستوى مدتها أسبوع واحد في مؤسسة انفيسي، وهي منظمة تمريض محلية ملحقمة بمستوصف التوليد في كيوراساو.

فيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز في جزر الأنتيل الهولندية

في مجتمع صغير مثل جزر الأنتيل الهولندية، لا يزال فيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز يمثل موضوعا محرما إلى حد ما. ولحالة تغيير هذا وجعل الجمهور أكثر وعيا بعواقب فيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز، تقوم الآن الحكومة ومختلف المنظمات المعنية بمكافحة الإيدز على حد سواء بتنظيم حملات للإعلام والوقاية.

وكلما أصبح الناس أكثر إحاطة بالمرض، فإن المزيد منهم يطلبون إجراء اختبارات فيروس نقص المناعة البشرية. وبصفة روتينية، تجرى الاختبارات المتعلقة بفيروس نقص المناعة البشرية للنساء الحوامل في جزر الأنتيل الهولندية. وتستخدم خطط العلاج الطويل لهذا الغرض. والتي يتبين أنها تحمل فيروس نقص المناعة البشرية تُعالج بمبطل انزيم النسخ العكسي

(AZT) طوال فترة الحمل. وأثناء الوضع، يعطى العقار عن طريق الوريد للحد من خطر انتقال الفيروس.

وتسجيل حاملي فيروس نقص المناعة البشرية ومرضى الإيدز لا يزالون يمثلون مشكلة. ويضطلع بتسجيل حالات الإصابة بفيروس نقص المناعة البشرية عدد من الهيئات المختلفة، مما يعني أنه قد يحدث ازدواج في العد. ومن المرجح أيضاً أنه لم يجر تسجيل بعض الأشخاص الحاملين لفيروس نقص المناعة البشرية، كما أن بعض حاملي الفيروس المعروفين ربما يكونوا قد غادروا البلد أو توفوا منذ التسجيل.

وفي الفترة بين عامي ١٩٨٥ و ١٩٩٩، جرى تسجيل ما مجموعه ١٠٦٩ حالة إصابة بفيروس نقص المناعة البشرية في جزر الأنتيل الهولندية (٤٦٢ امرأة و ٦٠٧ رجال).

وتبين الجداول أدناه عدد الحالات الجديدة المعروفة في السنة وعدد حاملي فيروس نقص المناعة البشرية في كل جزيرة حسب الجنس.

الجدول ٢٠ - عدد الحالات الجديدة المعروفة في السنة، جزر الأنتيل الهولندية، ١٩٨٥-١٩٩٩

السنة	عدد الأشخاص
١٩٨٥	٩
١٩٨٦	٤٦
١٩٨٧	٥٤
١٩٨٨	٨٠
١٩٨٩	٧٨
١٩٩٠	١١٣
١٩٩١	٨٠
١٩٩٢	٧١
١٩٩٣	٧٩
١٩٩٤	٥٩
١٩٩٥	٦٧
١٩٩٦	٧٩
١٩٩٧	٨٨
١٩٩٨	٨٤
١٩٩٩	٨٢

المصدر: دائرة الخدمات الصحية البلدية.

الجدول ٢١ - عدد حاملو فيروس نقص المناعة البشرية المعروفين في كل جزيرة، حسب الجنس، في جزر الأنتيل الهولندية، ١٩٨٥-١٩٩٩

الجزيرة	الذكور	الإناث	المجموع
كيوراساو	٣٨٦	٢٨٤	٦٧٠
بونير	٧	٥	١٢
سان مارتن	٢٠٧	١٦٩	٣٧٦
سان يوستاتيوس	٤	٢	٦
سابا	٣	٢	٥
المجموع	٦٠٧	٤٦٢	١٠٦٩

المصدر: دائرة الخدمات الصحية البلدية.

الجدول ٢٢ - حاملو فيروس نقص المناعة البشرية المعروفون حسب الفئة العمرية، جزر الأنتيل الهولندية ١٩٨٥-١٩٩٩

السن	أقل من ١	١-٤	٥-١٤	١٥-٢٤	٢٥-٤٤	٤٥-٦٤	+٦٥
المجموع	٤٢	٤	٥	١٠١	٧٢٠	١٨١	١٦

المصدر: دائرة الخدمات الصحية البلدية.

وقد أنشئت مؤسسة مكافحة الإيدز في جزر الأنتيل الهولندية في كيوراساو منذ عام ١٩٩٣. وتحصل المنظمة على إعانة مالية من إقليم جزيرة كيوراساو وهي مسؤولة عن توفير المعلومات المتعلقة بالإيدز، وتنظيم الوقاية من الإيدز ودعم مرضى الإيدز وأسراهم.

ومنذ عام ١٩٩٧، كان هناك أيضا في كيوراساو مشروع شركاء. وكان هذا المشروع بمبادرة من مؤسسة لو بو، وهي منظمة منشأة لمساعدة حاملو فيروس نقص المناعة البشرية ومرضى الإيدز بتوفير خدمات ومعلومات الشركاء.

وأنشئت مؤسسة فونداشون كونتراسيدا كاريبيان للحد من إنتشار فيروس نقص المناعة البشرية والأمراض الأخرى التي تنتقل عن طريق الاتصال الجنسي في منطقة البحر الكاريبي بإدارة برامج للوقاية من فيروس نقص المناعة البشرية/الأمراض التي تنتقل عن طريق الاتصال الجنسي.

وفي بونير، أنشئ في عام ١٩٩٠ فريق عامل محلي معني بالوقاية من الإيدز لتوفير المعلومات، وتنظيم أنشطة التثقيف بالإيدز لعامة الجمهور ولفئات محددة مستهدفة على حد سواء، وتقديم المشورة والدعم للأشخاص المصابين بفيروس نقص المناعة البشرية والإيدز.

المادة ١٣

القضاء على التمييز في الحياة الاقتصادية والاجتماعية

بالإضافة إلى المعلومات المقدمة في التقارير السابقة، يمكن الآن الإفادة بأن تطبيق نظام فرض ضريبة مستقلة على الزوجة العاملة قد أُنجز في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨، عندما أصبح القانون المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ نافذاً. وأدى هذا إلى تعديل القانون القطري للضرائب على الدخل ١٩٤٣ (PB1956, 9) والقانون القطري المتعلق بالضرائب على الأجور والمرتبات ١٩٧٦ (PB 1995, 254) ومفاد أن كسب عمل الزوجين لم يعد يخضع للضرائب بصورة مشتركة، وبعبارة أخرى، يخضع الآن كل من الزوجين للضرائب بمفردهما في هذا الصدد. بيد أن أشكالاً أخرى من الدخل (بوجه عام الدخل الآتي من رأس المال) لا تزال تخضع للضرائب معاً. والضرائب على هذه الدخول تفرض على الزوج الذي يحصل على أعلى دخل عمل. وفي هذا الصدد، لذلك، لا يقوم التمييز الآن إلا على أساس الدخل وليس الجنس.

وبالمثل، فإن الخصم الضريبي بأنواعه على المعاشات التقاعدية والأطفال محاييد فيما يتعلق بالجنس.

وفي جميع النواحي الأخرى، فإن التشريع الضريبي محاييد فيما يتعلق بالجنس بوجه عام من الناحيتين الشكلية والعملية على حد سواء.

وفيما يتعلق بمشاركة المرأة في الألعاب الرياضية، يرجى الرجوع إلى المعلومات المتعلقة بالمادة ١٠.

المادة ١٤

المرأة في المناطق الريفية

بسبب حجم البلد وطبوغرافيته وشبكة طرقه المعبدة الجيدة التشييد، وخدماته الجيدة التي توفرها الحافلات وخدماته الهاتفية التي يعول عليها، ليس من السهل تحديد قطاع ريفي في جزر الأنتيل الهولندية.

المادة ١٥

المساواة أمام القانون

تشير الحكومة إلى الحق الأساسي في المعاملة المتساوية المنصوص عليه في المادة ٣ من دستور جزر الأنتيل الهولندية. وتقضي هذه المادة بأن أي شخص في إقليم جزر الأنتيل الهولندية يتمتع بحق الحماية لشخصه وممتلكاته، بل إنها تذهب أكثر من هذا حيث تتضمن أن جميع الأفراد متساوون أمام القانون.

وبالإضافة إلى ذلك، فإنه طبقاً لأحكام المادة ٤٣ من ميثاق المملكة الهولندية، يجب على كل بلد تعزيز احترام حقوق الإنسان والحريات الأساسية، والثقة القانونية والإدارة الجيدة. وطبقاً لهذا الحكم، فإن الأفراد الذين يرون أنهم لم يعاملوا معاملة متساوية ومن ثم عانوا من التمييز يجوز أن يلجأوا إلى المحاكم.

والنص القاضي بعدم التمييز لا يشترط المساواة في المعاملة إذا كان هناك مبرر موضوعي للإختلاف في المعاملة. وبالإضافة إلى ذلك، من الضروري أولاً وقبل كل شيء التأكد مما إذا كانت التفرقة التي حرت في حالة بعينها لم تخدم برغم كل شيء هدفاً معقولاً وبناءً عليه لم تكن غير متكافئة (شرط التناسب).

وطبقاً للقانون الجنائي، يمثل التمييز على أساس العرق أو الدين أو المعتقد جنائية في جزر الأنتيل الهولندية. وتود الحكومة أن تشير بوجه خاص إلى المادة ٩٥ ج من القانون الجنائي التي تنص على أن: "التمييز أو التحيز يعني كل شكل للتفرقة وكل إقصاء، أو تقييد أو تفضيل يقصد به منع أو تقويض الاعتراف بحقوق الإنسان والحريات الأساسية في الميادين السياسية أو الاقتصادية أو الاجتماعية أو الثقافية أو في المجالات الأخرى للحياة العامة أو التي قد تكون لها هذه النتيجة، أو التمتع بها أو ممارستها على قدم المساواة".

وجزر الأنتيل الهولندية طرف، عن طريق المملكة الهولندية، في مختلف الاتفاقيات الدولية. وتشمل هذه الاتفاقيات العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية، والعهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية، والاتفاقية الدولية للقضاء على جميع أشكال التمييز العنصري، والاتفاقية الدولية لحقوق الطفل والاتفاقية الأوروبية لحماية حقوق الإنسان والحريات الأساسية.

المادة ١٦**الحقوق المتساوية فيما يتعلق بالزواج وقانون الأسرة**

ينظر البرلمان حاليا في القانون المدني الجديد لجزر الأنتيل الهولندية وأروبا.

وسيؤدي العمل بهذا القانون إلى إلغاء/تعديل أي أحكام متبقية من المجلد الأول من القانون المدني لجزر الأنتيل الهولندية تجعل المرأة في وضع غير موات بالمقارنة بالرجل.

وفيما يتعلق بالتغييرات الرئيسية ذات الصلة بتنفيذ اتفاقية المرأة، يرجى الرجوع إلى المعلومات الواردة في التقرير الدوري الثاني.